



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 1 из 10

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

##### 1.1. Идентификатор продукта

ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

##### 1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### Использование вещества/смеси

Аэрозоль.

##### 1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Улица:	Am Haupttor	
Город:	D-06237 Leuna	
Телефон:	+49 (0) 3461 845-201	Телефакс: +49 (0) 3461 845-561
Электронная почта:	info@addinol.de	
Контактное лицо:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Ответственный Департамент:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Аварийный номер телефона: +49 (0) 3461 845-201 - Этот номер занят только в рабочее время.

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### 2.1. Классификация вещества или смеси

Указания на опасность: F+ - Исключительно горюч

R-фраза(ы):

Исключительно горюч.

###### Классификация СГС

Категории опасности:

Аэрозоль: Aerosol 1

Указание на опасность:

Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль

Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.

##### 2.2. Элементы маркировки

Сигнальное слово: Опасность

Пиктограмма: GHS02



###### Указание на опасность

H222

Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль

H229

Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.

###### Предупреждения

P210

Беречь от тепла/искр/открытого пламени/горячих поверхностей. - Не курить.

P211

Нельзя распылять над открытым пламенем или другим источником возгорания.

P251

Емкость под давлением: не протыкать и не сжигать, даже после использования.

P410+P412

Беречь от солнечных лучей. Не допускать воздействия температуры выше 50



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 2 из 10

градусов Цельсия/122 градусов Фаренгейта.

#### Дополнительная рекомендация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Другие опасности

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

#### 3.2. Смес

##### Опасное содержание веществ

Номер ЕС	название	часть
Номер CAS	Классификация	
Номер Индекс	Классификация СГС	
Номер REACH		
203-448-7	butane	35 - 40 %
106-97-8	F+ - Исключительно горюч R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
265-158-7	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified	35 - 40 %
64742-55-8	Xn - Вредный R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
200-827-9	propane	15 - 20 %
74-98-6	F+ - Исключительно горюч R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	
265-077-7	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified	5 - 10 %
64741-76-0	Xn - Вредный R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
01-2119486951-26		

Текст фраз риска и опасности: смотреть в разделе 16.

#### Дополнительная информация

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

PCB-концентрация < 1mg/kg.

Система классификации: классификация соответствует актуальным спискам ЕС, тем не менее, дополнена данными из специальной литературы и данными фирмы.

### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

#### 4.1. Описание мер первой помощи

##### Общие рекомендации

Вынести пораженного из опасной зоны и уложить. Содержание и транспортировка пораженного в стабильном положении на боку, при удущье в положении полусидя. Самозащита человека, оказывающего первую помощь. Сменить загрязненную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

##### При вдыхании

Пораженных перенести на свежий воздух. Пораженных привести в положение покоя и содержать в тепле. При длительном недомогании посетить доктора. При затруднении дыхания подавать кислород.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 3 из 10

#### При попадании на кожу

При контакте с кожей незамедлительно промыть большим количеством вода и мыло. Сменить загрязненную одежду. При раздражении кожи посетить доктора.

#### При контакте с глазами

Быстро осторожно и основательно промыть душем для глаз или водой. При появлении или продолжении жалоб посетить окулиста.

#### При попадании в желудок

Не вызывать тошноту.

Рот прополоскать водой. Незамедлительно вызвать доктора.

#### 4.2. Наиболее существенные симптомы/эффекты острого воздействия

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

#### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение

Симптоматическое лечение.

### РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

#### 5.1. Средства пожаротушения

##### Приемлемые средства пожаротушения

Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Сухой порошок для тушения. Пена.

##### Неподходящие огнегасящие средства

Резкая струя воды.

#### 5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода. Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). Сажа; копоть.

Воспламеняющийся. Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

#### 5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

#### Дополнительная рекомендация

Принимать меры по тушению пожара подходящие для окружающей среды. Для защиты людей и охлаждения ёмкостей в зоне опасности использовать разбрызгиваемую струю воды. Не вдыхать газы при взрыве/пожаре. Зараженную воду для тушения собрать отдельно. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

#### 6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Вывести людей в безопасное место. Носить автономный защитный дыхательный аппарат и химическиустойчивый защитный костюм. Пары тяжелее воздуха и распространяются по земле. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

#### 6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию и водоёмы. При выходе газа или при проникновении в водоёмы, землю или канализацию поставить в известность официальные власти. Предотвращать распространение по поверхности (например: локализовать или ограждать от разлива нефти).

#### 6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Собрать с впитывающими материалами (песок, кизельгур, кислотосвязующие, универсальный связующий материал). С полученным материалом обращаться согласно разделу по утилизации. Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 4 из 10

#### 6.4. Ссылка на другие разделы

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

#### 7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

##### Информация о безопасном обращении

Применять только в местах с хорошей вентиляцией. Принять меры против электростатического заряда. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Из-за опасности взрыва избегать проникновения паров в подвалы, канализации и ямы. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

##### Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Нагревание приводит к повышению давления и опасности разрыва.

#### 7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

##### Требования в отношении складских зон и тары

Упаковку содержать сухой и хорошо закрытой, предотвращать от загрязнения и сырости. Хранить ёмкости герметично закрытыми в прохладном месте. Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

следует учесть: TRG 300, аэрозольная директива (75/324/ЕЭС).

##### Совет по обычному хранению

Держать вдали от продуктов питания, напитков и корма.

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

##### Дополнительная информация по условиям хранения

Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30°C. Не хранить при температуре выше: 50°C.

#### 7.3. Особые конечные области применения

Подробные указания: смотри Техническая памятка.

### РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

#### 8.1. Параметры контроля

##### Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
106-97-8	Бутан		300	(среднесменная)
			900	(максимальная)

##### Дополнительные указания к граничным значениям

Источник:

#### 8.2. Регулирования воздействия





## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 5 из 10

#### Подходящие технические устройства управления

Обеспечить достаточную вентиляцию и точечную вытяжку (отсос) в критических точках.

#### Защитные и гигиенические меры

Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Снять загрязнённую, облитую одежду. Необходимо стирать загрязнённую одежду перед повторным применением. На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

#### Защита глаз/лица

Плотно закрытые защитные очки. DIN-/EN-нормы: DIN EN 166

#### Защита рук

Необходимо использовать проверенные защитные перчатки: DIN-/EN-нормы: DIN EN 374

Продолжительность ношения при непрерывном контакте: 480 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.7 mm.

Продолжительность ношения при случайном контакте (брызги): 30 min

Подходящий материал: NBR (Нитриловый каучук).

Толщина материала перчаток: 0.4 mm

Профилактическая защита кожи при помощи защитной мази.

#### Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду. Сменить контаминированную одежду. Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

#### Защита дыхательных путей

Если техническое отсасывание или вытяжная вентиляция не возможны или не достаточны, необходимо носить аппараты для защиты дыхания.

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства

### 9.1. Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	газообразный
Цвет:	светло-желтый
Запах:	по: минеральным маслом.

#### Стандарт на метод испытания

#### Изменения состояния

Начальная точка кипения и интервал кипения: < -20 °C

Точка вспышки: < -20 °C

#### Взрывоопасные свойства

Оценка: не взрывоопасный.

При недостаточной вентиляции и/или при использовании, возможно образование взрывоопасных/легковоспламеняющихся смесей.

Нижний предел экспозиции: 1,4 объем. %

Верхний предел экспозиции: 10,8 объем. %

Температура воспламенения: 365 °C DIN 51794

Давление пара: Сведения не доступны

Плотность (при 20 °C): 0,67 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Вязкость, кинематическая: непригодный



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 6 из 10

#### РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

##### 10.1. Реакционная способность

Stable with proper care and handling.

##### 10.2. Химическая устойчивость

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

##### 10.3. Возможность опасных реакций

Опасность воспламенения.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

##### 10.4. Условия, которых следует избегать

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечного излучения и температур выше 50 °C. Не вскрывать с применением силы и не сжигать также после применения. Не распылять в сторону огня или тлеющих предметов. Держать вдали от источников возгорания - Не курить. Хранить в недосягаемом для детей месте. Принять меры против электростатического заряда. Смотреть в мерах по профилактике под пунктами 7 и 8.

##### 10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Держать вдали от: Окислительные средства. Материал, насыщенный [обогащённый] кислородом, способствующий распространению огня.

##### 10.6. Опасные продукты разложения

В случае пожара могут образоваться: Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>). Окись углерода. Оксиды азота (NO<sub>x</sub>). Сажа; копоть.

Пары могут образовывать с воздухом взрывоопасную смесь.

#### РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

##### 11.1. Данные о токсикологическом воздействии

###### Острая токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название				Источники
	Пути воздействия	Метод	Доза	Виды	
106-97-8	butane				GESTIS
	ингаляционный (4 h) газ	LC50	273000 ppm	Крыса	
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified				
	оральный	LD50	> 5000 mg/kg	Крыса.	
	кожный	LD50	> 2000 mg/kg	Кролик.	
	ингаляционный (4 h) испарение	LC50	> 5000 mg/l	Кролик.	

###### Раздражение и коррозия

Раздражающее действие на глаза: не раздражающий.

Раздражающее действие на кожу: Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.

###### Сенсибилизирующее действие

Оценка: не сенсибилизирующий.

###### Воздействия при повторной или длительной экспозиции

Длительный/повторный контакт с кожей может привести к обезжириванию кожи и дерматиту.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 7 из 10

#### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Сведения не доступны

#### Специфические / особые симптомы в опытах с животными

после вдыхания: оцепенелость. Головные боли. Тошнота.

#### Последующая информация Прочие наблюдения

Пары могут вызывать сонливость и помрачение сознания. Вдыхание приводит к наркотическому действию/дурману.

#### Дальнейшие указания

Продукт, согласно нашему опыту и имеющимся сведениям, не оказывает вредного действия на здоровье, при квалифицированном обращении и применении согласно предписанию.

## РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

### 12.1. Токсичность

Сведения не доступны

Не испытанная смесь.

CAS-Номер	название	Метод	Доза	[h]   [d]	Виды	Источник
64741-76-0	Distillates (petroleum), heavy hydrocracked; Base oil unspecified					
	Острая токсичность для рыб	LC50	> 100 mg/l	96 h	Fisch	
	Острая водорослевая токсичность	ErC50	> = 100 mg/l	72 h	Alge	

### 12.2. Стойкость и разлагаемость

биологически нелегко разщепляется (по OECD-критериям). Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.

### 12.3. Потенциал биоаккумуляции

Сведения не доступны

#### Коэффициент распределения (n-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
106-97-8	butane	2,89
74-98-6	propane	2,36

### 12.4. Мобильность в почве

Продукт является легколетучий. Продукт в воде трудно растворим.

### 12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

вещества, входящие в этот препарат, не отвечают критериям отнесения к стойким, биоаккумулялирующим и токсичным или очень стойким, очень биоаккумулялирующим веществам.

### 12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Сведения не доступны

#### Дополнительная рекомендация

Смесь пропан/бутан: бесхлорный газ-носитель, не содержит озоноразрушающих компонентов.

## РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

### 13.1. Методы утилизации отходов

#### Рекомендация

Нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Не допускать попадания в канализацию и водоёмы.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 8 из 10

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки  
Утилизация в соответствии с предписаниями органов управления.

#### РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

##### Сухопутный транспорт (ADR/RID)

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625
Ограниченное количество (LQ):	1 L
Категория транспортировки:	2
Код ограничения проезда через туннели:	D

##### Другая дополнительная информация (Наземный транспорт)

Разрешенное количество: E0  
Особо предписания: 190 - 327 - 625  
Категория перевозки: 2  
Код ограничения проезда через туннель: B1D

##### Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Категория опасности при транспортировке:</b>	2
<b>14.4. Упаковочная группа:</b>	-
Лист опасности:	2.1



Классификационный код:	5F
Особо оговоренные условия:	190 327 344 625
Ограниченное количество (LQ):	1 L

##### Другая дополнительная информация (Доставка по внутренним водным путям)

Разрешенное количество: E0  
Особо предписания: 190 327 625

##### Морская доставка (IMDG)

<b>14.1. Номер ООН:</b>	UN 1950
<b>14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:</b>	AEROSOLS





## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 9 из 10

**14.3. Категория опасности при транспортировке:** 2.1

**14.4. Упаковочная группа:** -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: 63, 190, 277, 327, 344, 959

Ограниченное количество (LQ): See SP277

EmS: F-D, S-U

#### Другая дополнительная информация (Морской транспорт)

Разрешенное количество: E0

Особые предписания: 63, 190, 277, 327, 959

#### Воздушный транспорт (ICAO-TI / IATA-DGR)

**14.1. Номер ООН:** UN 1950

**14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:** AEROSOLS, flammable

**14.3. Категория опасности при транспортировке:** 2.1

**14.4. Упаковочная группа:** -

Лист опасности: 2.1



Особо оговоренные условия: A145 A167 A802

Ограниченное количество (LQ): 30 kg G

(Пассажирский самолет):

Инструкция по упаковыванию (Пассажирский самолет): 203

Максимальное количество (Пассажирский самолет): 75 kg

Инструкция по упаковыванию (Грузовой самолет): 203

Максимальное количество (Грузовой самолет): 150 kg

#### Другая дополнительная информация (Воздушный транспорт)

Ограниченное количество пассажиров: Y203

Разрешенное количество: E0

Danger: Y203

Особые предписания: A145 - A153

#### 14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую среду

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: нет

СРЕДЫ:

#### 14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Внимание: Легковоспламеняющиеся газы.

#### 14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

непригодный

### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

#### 15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.



## Паспорт Безопасности Вещества

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

### ADDINOL Feinmechanikoel XF 12 Spray

Дата печати: 07.10.2014

Код продукта: 774000

страница 10 из 10

#### ЕС Международное и национальное законодательство

Закон о льготном налоге на летучие органические соединения (ЛОС): 56,8 % (380,56 g/l)

#### Национальные предписания

Указания об ограничении деятельности: Обратите внимание на Директиву 94/33/ЕС по защите молодежи на рабочем месте.  
Класс загрязнения воды (D): 1 - слегка заражающий воду

### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

#### Текст фраз риска, ссылка на которые приведена под заголовками 2 и 3

- 12 Исключительно горюч.  
65 Вредно: может вызвать повреждение легких при проглатывании.

#### Полный текст формулировок факторов риска, ссылки на которые приведены в разделах 2 и 3

- H220 Чрезвычайно легко воспламеняющийся газ  
H222 Чрезвычайно легко воспламеняющийся аэрозоль  
H229 Емкость находится под давлением. При нагревании может взорваться.  
H304 Может быть смертельным при проглатывании и попадании в дыхательные пути.

#### Дополнительная информация

Смесь квалифицируется как опасная в духе Постановления (ЕС) № 1272/2008 [GHS].

Вышеуказанные данные относятся только к указанному продукту, но они не действительны, если продукт используется вместе с другими материалами или подвергается обработке. Данные соответствуют нашему сегодняшнему состоянию знаний и опыта, но они не являются гарантией качества продукта, а служат лишь для описания продукта и не являются основой договорного правоотношения.

Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*